

# neodisher® DuoClean

Hochalkalisches Reinigungsmittel  
zur maschinellen Aufbereitung von thermostabilen Instrumenten  
Flüssigkonzentrat



## Hauptanwendungsbereiche:

Maschinelle Intensivreinigung von medizintechnischen Utensilien wie z.B. Instrumente der Chirurgie, Gynäkologie, Orthopädie und der Hochfrequenzchirurgie.

## Eigenschaften:

neodisher DuoClean ist ein hochalkalisches, tensidhaltiges Intensivreinigungsmittel mit hohem Reinigungsvermögen gegenüber Blut, Eiweiß und hartnäckigen OP-Rückständen. Selbst nach langen Antrocknungszeiten werden Anschmutzungen sicher entfernt. Stark verschmutzte Instrumente der Gynäkologie, Orthopädie und der Hochfrequenzchirurgie werden im zweistufigen neodisher DuoClean-Prozess aufbereitet, ohne dass eine zeitaufwendige Vor- oder Nachbehandlung erforderlich ist. neodisher DuoClean enthält keine Phosphate, Silikate und Oxidationsmittel.

neodisher DuoClean ist geeignet für medizintechnische Instrumente aus Edelstahl und anderen alkalibeständigen Utensilien aus Glas und Kunststoff. Für die Reinigung von Utensilien aus Aluminium und Eloxal ist neodisher DuoClean nicht geeignet. Bei Titan und Titanlegierungen kann es zu Farbveränderungen kommen. Dies ist bei z.B. Implantaten mit Farbcodierung zu berücksichtigen.

neodisher DuoClean kann bei allen Wasserhärten eingesetzt werden.

## Anwendung und Dosierung:

neodisher DuoClean wird in Reinigungs- und Desinfektionsgeräten eingesetzt. Die Dosiermenge ist u.a. vom Verschmutzungsgrad des Spülgutes abhängig und beträgt 3 - 5 ml/l.

Typische Programmabläufe sehen folgendermaßen aus:

### Zur maschinellen Aufbereitung von chirurgischen Instrumenten:

- Vorreinigung mit Kaltwasser
- Reinigungsschritt: 3 - 5 ml/l neodisher DuoClean bei z.B. 60 °C, 10 Minuten
- Erste Zwischenspülung
- Zweite Zwischenspülung
- Nachspülung mit Thermodesinfektion bei 90 °C: 0,3 - 1,0 ml/l neodisher MediKlar

### Zur maschinellen Aufbereitung von chirurgischen Instrumenten im zweistufigen neodisher DuoClean-Prozess:

- Vorreinigung mit Kaltwasser
- Erster Reinigungsschritt: 3 ml/l neodisher DuoClean, 5 Minuten, 55 °C
- Zweiter Reinigungsschritt: 5 ml/l, neodisher DuoClean, 5 Minuten, 60 °C
- Erste Zwischenspülung
- Zweite Zwischenspülung
- Nachspülung und Thermodesinfektion bei 90 °C: 0,3 - 1,0 ml/l neodisher MediKlar

Für die Dosierung sind geeignete Dosiergeräte zu verwenden.

Die neodisher DuoClean-Anwendungslösungen sind vollständig mit Wasser (vorzugsweise vollentsalzt) abzuspülen. Zur Vermeidung von Wasserflecken ist die Verwendung von vollentsalztem Wasser in der Schlusspülung zu empfehlen.

Nicht mit anderen Produkten mischen.

Vor Produktwechsel Dosiersystem inklusive Ansaugschläuche mit Wasser durchspülen.

Die Aufbereitung muss entsprechend der RKI-Richtlinie und der Medizinprodukte-Betreiberverordnung mit geeigneten Verfahren durchgeführt werden.

Bitte beachten Sie die Aufbereitungsempfehlungen des Instrumentenherstellers entsprechend den Anforderungen der DIN EN ISO 17664.

Die Bedienungsanweisungen der Reinigungs- und Desinfektionsgerätehersteller sind zu beachten.



Chemische Fabrik Dr. Weigert GmbH & Co. KG  
Mühlenhagen 85, D - 20539 Hamburg

Telefon: (040) 789 60-0  
Telefax: (040) 789 60-120

E-Mail: [info@drweigert.de](mailto:info@drweigert.de)  
Internet: [www.drweigert.de](http://www.drweigert.de)

Die Angaben dieses Merkblattes beruhen auf unseren derzeitigen Kenntnissen und Erfahrungen. Sie befreien den Verwender nicht von eigenen Prüfungen und Versuchen. Eine rechtlich verbindliche Zusicherung bestimmter Eigenschaften kann hieraus nicht abgeleitet werden.

With the above information, which is appropriate to our current knowledge we describe our product regarding possible safety necessities, but we do not involve any quality description or promise certain properties.

# neodisher® DuoClean

Hochalkalisches Reinigungsmittel  
zur maschinellen Aufbereitung von thermostabilen Instrumenten  
Flüssigkonzentrat



Nur für gewerbliche Anwendungen.

## Technische Daten:

Dichte (20 °C): 1,2 g/cm<sup>3</sup>  
pH-Bereich (bestimmt in vollentsalztem Wasser, 20 °C) 3 - 5 ml/l: 12,4 - 12,6  
Viskosität (Konzentrat, 20 °C): < 50 mPas  
Titrierfaktor: 0,52 (nach neodisher Titrieranleitung)

## Inhaltsstoffe:

Inhaltsstoffe für Reinigungsmittel gemäß EG- Detergenzienverordnung 648/2004:  
< 5 % amphotere Tenside  
5 - 15 % Polycarboxylate

## CE- Kennzeichnung CE:

neodisher DuoClean erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG, Anhang I über Medizinprodukte.

## Lagerhinweise:

Bei der Lagerung ist eine Temperatur zwischen -5 und 30 °C einzuhalten. Bei sachgemäßer Lagerung 3 Jahre verwendbar. Verwendbar bis: siehe Aufdruck auf dem Etikett hinter dem Symbol

## Gefahren- und Sicherheitshinweise

Sicherheits- sowie Umweltinformationen finden Sie in den EG-Sicherheitsdatenblättern. Diese sind unter [www.drweigert.de](http://www.drweigert.de) in der Rubrik „Service“ verfügbar.

Gebinde nur restentleert und verschlossen entsorgen. Entsorgung von Füllgutresten: siehe Sicherheitsdatenblatt.

MB 4030/2-7  
01/16



Chemische Fabrik Dr. Weigert GmbH & Co. KG  
Mühlenhagen 85, D - 20539 Hamburg

Telefon: (040) 789 60-0  
Telefax: (040) 789 60-120

E-Mail: [info@drweigert.de](mailto:info@drweigert.de)  
Internet: [www.drweigert.de](http://www.drweigert.de)

Die Angaben dieses Merkblattes beruhen auf unseren derzeitigen Kenntnissen und Erfahrungen. Sie befreien den Verwender nicht von eigenen Prüfungen und Versuchen. Eine rechtlich verbindliche Zusicherung bestimmter Eigenschaften kann hieraus nicht abgeleitet werden.

With the above information, which is appropriate to our current knowledge we describe our product regarding possible safety necessities, but we do not involve any quality description or promise certain properties.